



HU ■ Vízforraló hőmérséklet szabályozóval

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI**FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!****ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK**

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodák, motelek és más szálláshelyek;
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.
- Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.



Figyelmeztetés!

Üzemeltetés és a víz forrása közben a fedelet ne nyissa ki.

- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugóra vagy a fali aljzatra ne fröccsenjen víz, illetve ne áramoljon forró gőz a készülékből. Amennyiben ez mégis bekövetkezik, akkor az adott hálózati ág kismegszakítóját kapcsolja le, és várja meg a csatlakozódugó vagy fali aljzat tökéletes megszáradását.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.



Figyelmeztetés!

A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A készülék nagy része a kikapcsolás után is forró.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A vízfórallót csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A vízfórallót csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.



Figyelmeztetés!

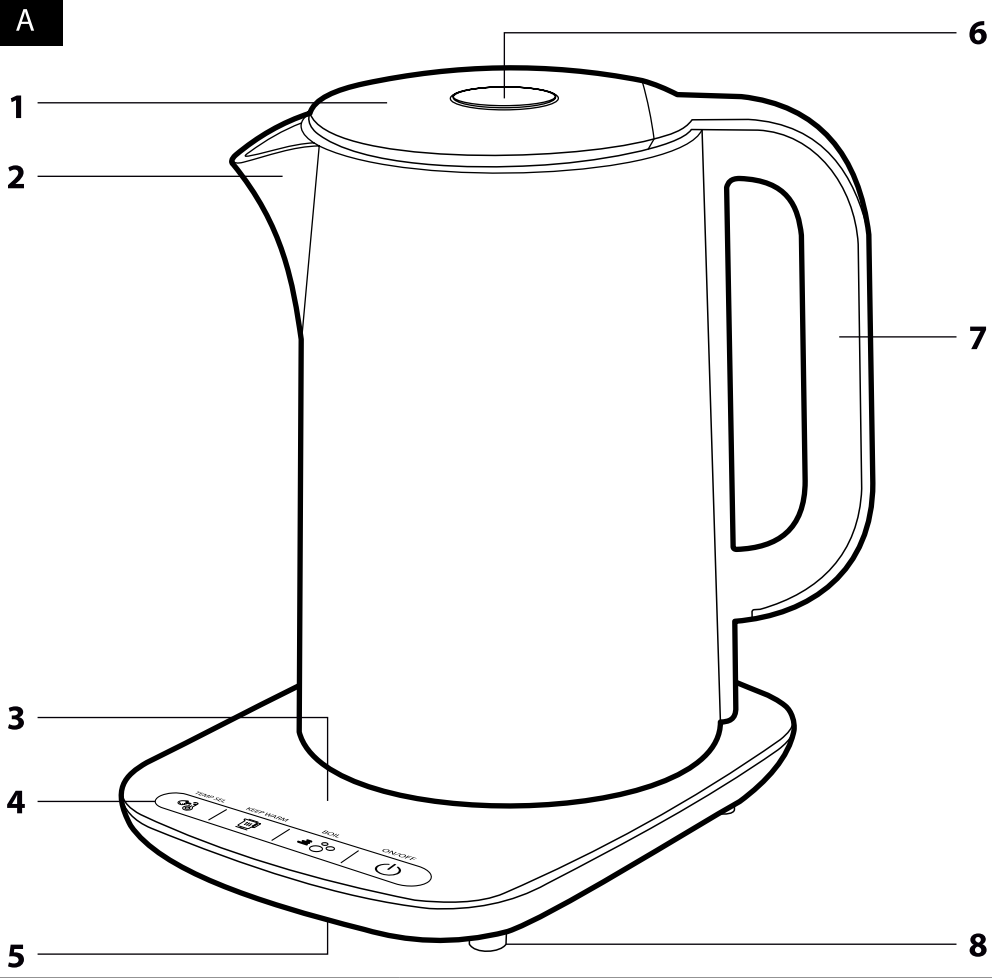
A vízfórallót nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.

- A vízfórallót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közelében ne használja.
- A vízfórallót és a talpat vízbe, vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
- Ha a vízfórallót már nem kívánja használni, vagy mozgatni és tisztítani szeretné, akkor a hálózati csatlakozódugót előbb húzza ki az elektromos aljzataból.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség.
- Ügyeljen arra, hogy a kanna mozgatása során a víz ne folyjon a talpon található csatlakozóba.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (munkalapról) és nem érhet hozzá éles vagy forró tárgyakhoz.
- A hálózati vezeték a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzataból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszervíz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ha a vízfóralló hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, akkor a készüléket használni tilos.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott vízfórallót, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bizza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.

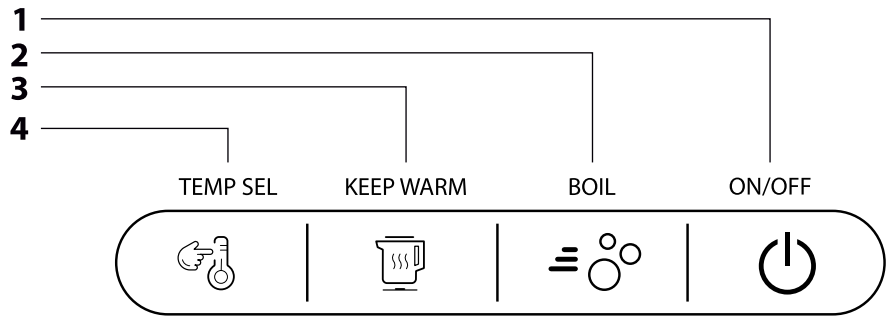
BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

- A vízfórallót ne helyezze le ablakpárkányra, illetve nem stabil felületre. A vízfórallót mindig csak vízszintes, száraz és stabil felületre állítsa fel.
- A vízfórallót kizárólag csak a készülékhez mellékelt talppal együtt használja. A talpat más típusú vízfórallóhoz használni tilos.
- A vízfórallóban kizárólag csak vizet forraljon fel.
- A vízfóralló rendelkezik víz nélküli bekapcsolás elleni védelemmel, ennek ellenére a vízfórallót víz nélkül ne próbálja meg bekapcsolni. A vízfóralló helytelen használata az élettartam csökkenését okozhatja.
- A víz betöltése előtt a kannát emelje le a talpról.
- A vízfóralló bekapcsolása előtt ellenőrizze le a fedél megfelelő bezárását. Ha a kannában a víz forr, akkor a fedelet ne nyissa ki.
- A víz felforralása közben a készülék külső burkolata is felmelegszik. Ne fogja meg a forró felületeket. Égési sérüléseket szenvedhet. A vízfórallót kizárólag csak a fogantyúnál megfogva emelje fel és mozgassa.
- A víz forralása és a hőmérsékleten tartás (típusfüggő funkció) közben a készülékben ne legyen semmilyen konyhai eszköz sem (pl. merőkanál, fakanál stb.).
- Legyen különösen óvatos, amikor a forró vízzel teli készüléket mozgatja.
- A víz kiöntése során legyen óvatos, a kifröccsenő forró víz vagy a kiáramló gőz égési sérülést okozhat.
- A vízfórallót ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- A készülék tisztítását a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint hajtsa végre.
- Ha a vízfóralló nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. Az ilyen készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre vagy javításra.

A



B



HU Vízforráló hőmérséklet szabályozóval

Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| A1 Fedél | A6 Fedénylítő gomb |
| A2 Kiöntő csőr | A7 Fogantyú |
| A3 Digitális kijelző | A8 Lábak |
| A4 Működtető panel | |
| A5 Talp, középcsatlakozóval | |

- | | |
|--|--|
| B1 ON/OFF (be/ki) kapcsoló gomb
Kikapcsolt állapotban való megnyomás esetén a gomb háttérvilágítása villogni kezd, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol be. Készenléti üzemmódban való megnyomás esetén a készülék kikapcsol. | B3 KEEP WARM (melegen tartás) üzemmód
A vizet felfelemelegíti a beállított hőmérsékletre, majd 2 órán keresztül automatikusan ezen a hőmérsékleten tartja a vizet. |
| B2 BOLL (forralás) üzemmód
A vizet felforraltja (100°C), majd automatikusan kikapcsol. | B4 TEMP SEL (hőmérséklet beállítás) üzemmód
A melegítési hőmérsékletet 40 és 90°C között, 10°C-os lépésekkel lehet beállítani. |

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- A vízforrálóról és a talpról távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- A vízforrálóba a maximum (MAX) jelig töltsön tiszta hideg vizet. A vizet forralja fel majd öntse ki. Ezt a műveletet 2-3-szor ismételje meg. A víz felforralását lásd a használati útmutató fejezetében.

RENDELTELTÉS



Figyelmeztetés!

A vízforrálóban csak vizet szabad forralni. A vízforrálóban más folyadékot vagy anyagot melegíteni tilos.

- A talpat stabil, vízszintes és tiszta felületre helyezze le. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja az elektromos aljzatba. Sípsozó hallatszik, de a gombok háttérvilágítása és a kijelző nem kapcsol be.
- A kannába töltsön anyvi vizet, amennyi a meleg ital elkészítéséhez szükséges. A vízforrálóba a kiöntő csőrön keresztül, vagy a fedelet felhajtva töltheti be a vizet. A fedél kinyitásához nyomja meg az **A6** gombot. A vízszint legalább a minimum (MIN) jelet érje el, és nem lehet magasabban a maximum (MAX) jelnél. A víz betöltése után a fedelet zárja le, majd a kannát tegye a középcsatlakozóra.



Figyelmeztetés!

Amikor a vízforráló a talpon áll, a kannába nem szabad vizet tölteni.

Bekapcsolás és készenléti üzemmód

- A vízforráló bekapcsolásához nyomja meg a **B1** (ON/OFF) gombot. A vízforráló készenléti (üzemeltetésre kés) üzemmódba kapcsol be. A **B1** (ON/OFF) gomb villogni kezd, a kijelzőn a víz aktuális hőmérséklete jelenik meg.
- Ha a készenléti üzemmódba kapcsolás után három percig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. A bekapcsoláshoz ismét kell nyomni a **B1** (ON/OFF) gombot.



Megjegyzés

Ha a készenléti üzemmódban, vagy működés közben a kannát levezsi a talpról, akkor a kijelzőn a --- jel jelenik meg. Ha a kannát 30 másodpercen belül visszatesszi a talpra, akkor a beállított üzemmód, illetve a beállított hőmérséklet nem változik meg. Ha a fenti időnél később teszi a kannát a talpra, akkor a készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.

Víz felforralása 100 °C-ra

- Ha készenléti üzemmódban megnyomja a **B2** (BOIL) gombot, akkor előbb a 100 °C felirat, majd a víz aktuális hőmérséklete jelenik meg a kijelzőn. A készülék megkezdi a víz melegítését, a **B1** (ON/OFF) gomb folyamatosan világít.



Figyelmeztetés!

A vízforráló víz nélkül nem kapcsolja be. A vízforráló helytelen használata a készülék élettartamának a lerövidülését, vagy akár a készülék meghibásodását is okozhatja.

- Amikor a víz hőmérséklete eléri a 100 °C-ot, sípsozó hallatszik, a készülék átkapcsol készenléti üzemmódba, a **B1** (ON/OFF) gomb világítása kikapcsol.



Megjegyzés

A vízforráló működését bármikor le lehet kapcsolni, ehhez nyomja meg a **B1** (ON/OFF) gombot.

- A felforralt vizet töltsd az odakészített edénybe vagy csészébe. A vízforráló csak függőleges helyzetben mozogassa, különösen akkor, ha a abban a maximum jelig víz van.
- Amennyiben újabb adag vizet szeretne forralni, akkor a felforralt víz kiöntése után várjon kb. 30-60 másodpercet a hideg víz betöltésével. A fedél kinyitása közben legyen óvatos, a kiforrósított forró víz vagy a kiáramló gőz égési sérülést okozhat.

Vízmelegítés beállított hőmérsékletre és hőmérsékleten tartás.

- A **B3** (KEEP WARM) gomb megnyomása után a kijelzőn a 90 °C felirat jelenik meg, a készülék ezen a hőmérsékleten tartja a vizet. Ha más hőmérsékletű vizet szeretne használni, akkor nyomja meg a **B4** (TEMP SEL) gombot, és a víz hőmérsékletét állítsa be 40 és 90 °C között.
- A készülék 2 órán keresztül tartja a beállított hőmérsékletet. Két óra elteltével sípsozó hallatszik, a készülék pedig átkapcsol készenléti üzemmódba.
- A melegen tartás funkciót bármikor le lehet kapcsolni, ehhez nyomja meg a **B1** (ON/OFF) gombot.



Megjegyzés

A melegen tartás funkció bekapcsolása előtt gondolja végig, hogy tényleg szüksége van-e víz hőmérsékleten tartására. Felelősen ne melegítse a vizet, legyen tekintettel az energiafogyasztásra és a környezetünk védelmére.

Kikapcsolás

- A vízforráló kikapcsolásához a **B1** (ON/OFF) gombot nyomja meg. A gomb lámpája elalszik, a készülék kikapcsol.
- A kannából öntse ki a vizet, és ne tegye vissza a talpra.
- Ha a vízforráló hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.

VÍZ NÉLKÜLI BEKAPCSOLÁS ELLENI VÉDELEM

- Ha a vízforráló véletlenül víz nélkül kapcsolja be, akkor a beépített termostát egy bizonyos hőmérséklet elérése után automatikusan lekapcsolja a készüléket. A készülék lekapcsol, a **B1** (ON/OFF) kapcsoló világítása elalszik, a kijelzőn az **ERR** felirat jelenik meg. A vízforráló csak néhány perces szünet után, a víztestet tartalmazó felek megfelelő lehűlését követően lehet ismételt bekapcsolni.



Figyelmeztetés!

A vízforráló rendelkezik víz nélküli bekapcsolás elleni védelemmel, ennek ellenére a vízforráló víz nélkül nem próbálja meg bekapcsolni. A vízforráló helytelen használatát a készülék élettartamának a lerövidülését, vagy akár a készülék meghibásodását is okozhatja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés!

Bármilyen tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, és várja meg a vízforráló lehűlését.

A vízforráló, a talpat és a hálózati vezetékét vízbe, vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!

- A vízforráló külső felületét mosogatószerek vizbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. A tisztításhoz vegyi és karcoló anyagokat, vagy oldó- és higító szereket használni tilos. A készülék külső burkolatát enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A vízforráló belső felületeit meleg vízbe mártott szivacsos vagy puha ruhával törölje meg. A belső felületek tisztításához mosogatószert vagy más tisztítószereket ne használjon. A kannát néhányszor öblítse ki tiszta vízzel.
- A talpat kizárólag csak száraz ruhával szabad megtörölni.

A szűrőszita tisztítása

- A kivehető szűrőszita felfogja a forró vízben keletkező vízkövet (az nem jut az itálba). A szűrőt rendszeresen tisztítsa meg folyó vízbe alatt (müanyag kefe segítségével), vagy néhány órára tegye ecetes vízbe (ajánlott hígítási arány 1:2). Az ecetes oldatot tiszta vízzel öblítse le a szitáról.

A vízkő eltávolítása

- A használat során, a vízben található ásványi anyagokból vízkő képződik. A vízforráló használati gyakoriságától függően, a vízforrálóban lerakódott vízkövet rendszeresen távolítsa el, ellenkező esetben a vízkő rontja a készülék hatékonyságát, lerövidíti a készülék élettartamát, és hatással lesz a víz ízére is.
- Normál használat esetén (naponta 3-5 alkalommal), az alábbiak szerint javasoljuk

a vízfórraló tisztítását:

- havonta 1-szer, ha a csapvíz nagyon kemény;
 - két-három havonta 1-szer, ha a csapvíz közepesen kemény (vagy lágy).
- A kanna belsejét szaküzletekben vásárolható hagyományos vízkő-eltávolító készítménnyel (a gyártó utasításait betartva) lehet megtisztítani, vagy használgjon:
- 8%-os (világos) háztartási ecetet. A kannába töltsön 1 l vizet és ¼ l ecetet. Az ecetes oldatot forralja fel és hagyja a kannában 2 órán keresztül. A kannából öntse ki az ecetes vizet, és az újbóli használatba vétel előtt a vízfórralóban forraljon 4-szer vagy 5-ször tiszta vizet
 - citromsavat. A vízfórralóba öntsön 1 l vizet, majd forralja fel. A felforralt vízbe tegyen 30 g citromsavat, keverje össze és hagyja a vízfórralóban kb. 30 percig. A kannából öntse ki az ecetes vizet, és az újbóli használatba vétel előtt a vízfórralóban forraljon 4-szer vagy 5-ször tiszta vizet

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220-240 V
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	1 800 - 2 150 W
Térfogat.....	1,5 l
Tömeg.....	535 g

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISSÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználgódott termék az üzletben is leadható.

■ A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmissítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmissítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.